



Translated Informed Consent/Health Assessment Questions

简体中文知情同意/健康评估问题

1. Are you feeling ill today?

您今天感觉不舒服吗？

No Yes

否 是

2. Have you read the COVID-19 Vaccine Healthfile?

您是否已读过 COVID-19 疫苗健康文档（COVID-19 Vaccine Healthfile）？

No Yes

否 是

3. Do you have any questions?

您有什么问题吗？

No Yes

否 是

4. Do you have any allergies?

您对什么过敏吗？

No Yes

否 是

- If yes, do you have a severe allergy to:

如果是，您是否对下列物质严重过敏：

- Polyethylene glycol (PEG) - can be found in some cosmetics, skin care products, laxatives, cough syrups, and bowel preparation products for colonoscopy. PEG can be an additive in some processed foods and drinks but no cases of anaphylaxis to PEG in foods and drinks have been reported.

聚乙二醇（PEG）——可能存在于某些化妆品、皮肤护理产品、泻药、止咳糖浆和为结肠镜检查而进行的肠道准备产品中。PEG 可以作为某些加工食品和饮料中的添加剂，但尚无对食品和饮料中 PEG 过敏的案例。

- Polysorbate 80 - can be found in medical preparations (e.g., vitamin oils, tablets and anticancer agents) and cosmetics

聚山梨酯 80——可能存在于医疗制剂（例如维生素油、片剂和抗癌剂）和化妆品中。



5. Have you ever had a severe allergic reaction (anaphylaxis)?
您是否曾经有过严重的过敏反应?
- No Yes
否 是
6. If this is your second dose, did you have any allergic or serious reactions after the first dose?
如果这是您的第二剂，那么在第一剂之后您是否有任何过敏或严重反应?
- No Yes
否 是
7. 您的免疫系统有问题吗？或者您是否正在服用任何会影响免疫系统的药物？
- No Yes
否 是
8. Do you have any problems with your immune system or are you taking any medications that can affect your immune system?
您是否患有自身免疫性疾病（即免疫系统错误攻击身体的疾病）？
- No Yes
否 是
9. Are you pregnant or breastfeeding?
您是否正在怀孕或母乳喂养？
- No Yes
否 是
10. Were you hospitalized because of COVID-19 within the last 3 months?
您最近 3 个月内是否曾因 COVID-19 而住院？
- No Yes
否 是
11. Have you ever felt faint or fainted after receiving a vaccine or medical procedure?
在接种疫苗或接受医疗程序后您是否感到晕厥或曾晕厥？
- No Yes
否 是